

[第10号 表格]

区分		丈夫(夫)		妻子(妻)		
① 结婚当事人(申报人)	姓名	韩语		Ⓜ (或者签名)		
		汉字			Ⓜ (或者签名)	
		本(汉字)		电话		
		出生年月日				
		身份证号码				
		户口所在地				
	住 址					
② 父母(养父母)	父亲姓名					
	身份证号码					
	户口所在地					
	母亲姓名					
	身份证号码					
	户口所在地					
③ 之前婚姻解除日期		年 月 日		年 月 日		
④ 依据外国方式婚姻成立日期		年 月 日		年 月 日		
⑤ 有关姓·本的协议	子女的姓·本随母亲的姓·本达成协议了吗?		是 <input type="checkbox"/>	不是 <input type="checkbox"/>		
⑥ 是否是近亲结婚	结婚当事人是属于8代以内的血亲吗?		是 <input type="checkbox"/>	不是 <input type="checkbox"/>		
⑦ 其他内容						
⑧ 证人	姓名		Ⓜ (或者签名)	身份证号码		
	住 址					
	姓名		Ⓜ (或者签名)	身份证号码		
	住 址					
⑨ 同意人	丈夫	父 姓名		Ⓜ (或者签名)	姓名	
		母 姓名		Ⓜ (或者签名)	身份证号码	
	妻子	父 姓名		Ⓜ (或者签名)	姓名	
		母 姓名		Ⓜ (或者签名)	身份证号码	
⑩ 提交人	姓名		身份证号码			

※ 下面是建立国家人口政策必要的内容, 根据「统计法」第32条和第33条的规定, 诚实的回答是无价的, 个人信息受法律保护, 希望如实填写。

⑪ 实际婚姻生活开始日期	从 年 月 日起开始同居	
⑫ 国籍	丈夫	<input type="checkbox"/> 韩国人 <input type="checkbox"/> 已入韩国籍(以前国籍:) <input type="checkbox"/> 外国人(国籍:)
	妻子	<input type="checkbox"/> 韩国人 <input type="checkbox"/> 已入韩国籍(以前国籍:) <input type="checkbox"/> 外国人(国籍:)
	⑬ 婚姻种类	丈夫: <input type="checkbox"/> 初婚 <input type="checkbox"/> 配偶死后再婚 <input type="checkbox"/> 离婚后再婚 妻子: <input type="checkbox"/> 初婚 <input type="checkbox"/> 配偶死后再婚 <input type="checkbox"/> 离婚后再婚
⑭ 最终学历	丈夫: <input type="checkbox"/> 无学力 <input type="checkbox"/> 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 研究生以上 妻子: <input type="checkbox"/> 无学力 <input type="checkbox"/> 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 研究生以上	
⑮ 职业	丈夫: *填写主要工作的种类和内容。 妻子: *填写主要工作的种类和内容。	

填写方法

- ※ ①,②栏和⑥,⑦,⑧,⑨,⑩,⑪,⑫,⑬,⑭栏申报人全部填写, 其余栏(③,④,⑤)只限需要的人填写。
- ※ 居民登记申报入户和家庭关系登记申报须另外进行申报。
- ①栏: 结婚当事人是外国人的情况户口所在地填写其国籍。
- ②栏: 结婚当事人是养子的情况, 填写养父母的基本情况, 结婚当事人的父母是外国人的情况, 身份证号码一栏填写出生年月日和国籍。
- ③栏: 离婚或取消过婚姻的人填写离婚或取消婚姻的日期。
- ④栏: 依据外国方式提交婚姻证明誊本的情况, 填写婚姻成立日期。
- ⑤栏: 根据「民法」第781条第1项前言的规定, 子女的姓·本随母亲的姓·本达成协议的情况, 填写其事实。
- ⑥栏: 结婚当事人根据「民法」第809条第1项的规定, 在不是近亲结婚的事实上[8代以内的血亲(包括养子领养前的血亲)]做标识。
- ⑦栏: 填写下列事项或家族关系登记簿上明确记载有特殊需要的内容。(填写表格不足时可另附附件)
- 依据事实婚姻关系判决进行申报时, 判决法院和确认日期
- ⑧栏: 证人须是成年人。
- ⑨栏: 未成年人或丧失财产处理权人结婚时填写同意人的意见。
- ⑩栏: 填写提交人(是否是申报人无关)的姓名, 身份证号码【受理工作人员核对身份证】
- ⑪栏: 与登记日期无关填写实际夫妻结婚(同居)生活的开始日期。
- ⑬栏: 教育科学技术部长官谁的以所有正规教育机关为基准, 各级学校的在校生或中途退学者在最终毕业学校上画○。
<例如>大学3年级退学 → 在高中上画○。
- ⑭栏: 详细填写结婚时从事职业的各类, 工作内容和单位名称。
<错误的示例> 公司职员, 公务员, 事业者, 运输业
<正确的示例> ○○公司营业部促销人员, 建筑木工, ○○区政府建筑许可业务负责人, 在○○商店卖服装, 种田人

另附材料

- ※ 下面第1项内容在家族关系登记处通过电子系统可以确认的情况可以省略。
1. 结婚当事人的确良家族关系登记簿的基本证明书, 婚姻关系证明书, 家族关系证明书各1份。
 2. 结婚同意书[未成年人或丧失财产处理权人结婚并申报时, 已在同意栏中填写并签字(或盖章)时除外] 1份。
 3. 依据事实婚姻存在确认判决进行结婚申报时, 判决书誊本和确认证明书各1份。[调解, 和解成立的情况, 调解(和解)书和传达证明书各1份]
 4. 依据婚姻申报特例法的规定进行申报时, 判决书誊本和确认证明书各1份。
 5. 韩国人和外国人在韩国结婚时, 外国男子或女子的具备结婚成立条件证明书(中国人的情况未婚证明, 亲属关系证明)和国籍证明(例如: 户口簿, 出生证明, 护照复印件, 身份证复印件等)各1份。
 6. 根据「民法」第781条第1项前言的规定, 子女的姓·本随母亲的姓·本达成协议的情况, 证明协议事实的结婚当事人的协议书1份。
 7. 申报人出席的情况: 申报人所有的身份证明书。
 - 申报人不出席, 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书和申报人所有的身份证明书, 或者签字公证或者印鉴证明书(没有申报人的身份证明书, 只有申报表上申报人的签字时签字公证, 申报表上盖印鉴时印鉴证明书)
 - 邮件提交时: 申报人所有的签字公证或印鉴证明书(只有申报表上申报人的签字时签字公证, 申报表上盖印鉴时印鉴证明书)
- ※ 依据事实婚姻存在确认的判决进行结婚申报时, 可以通过出席申报人的(事件本人中的一方)身份确认来替换未出席申报人的身份确认。

婚姻申告書

이혼신고서

❖ 1, 2及6, 7, 8, , 9, 01, 11, 12, 13, 14欄要申告人填寫,其他3, 4, 5欄內只相對人填寫填。

1, 2란 및 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14란은 신고인 모두가 기재하며, 나머지란(3, 4, 5)은 해당되는 사람만 기재합니다.

❖ 居民遷移申告時, 原籍和家族關係登象要分別申告。

주민 등록 전입 신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.

1. 婚姻当事人 (申告人) 혼인당사자(신고인)

丈夫/妻子 남편 (부) / 아내 (처)

- 請用漢字和韓字填寫丈夫和妻子的姓名

남편과 아내의 한글 이름과 한자를 각각 기재하세요.

- 丈夫和妻子簽字蓋印。

남편과 아내의 도장을 찍거나 사인을 하세요.

- 請用漢字和韓字填寫丈夫和妻子的原籍

남편과 아내의 본을 한자로 쓰세요.

- 請填寫丈夫和妻子的電話號碼。

남편과 아내의 전화번호를 각각 기재하세요.

- 請填寫丈夫和妻子的生日年月日

남편과 아내의 생년월일을 기재하세요.

- 請填寫丈夫和妻子的身份證號碼 (或外國人登陸證號)

남편과 아내의 주민등록번호(또는 외국인 등록 번호)를 각각 기재하세요.

- 請填寫丈夫和妻子的原籍

남편과 아내의 등록 기준지를 쓰세요.

❖ 婚姻当事人是外國人的話在原籍欄里填寫國籍

혼인 당사자가 외국인인 경우에는 그 등록기준지에 국적을 기재해 주세요.

- 請填寫丈夫和妻子的現地址

남편과 아내의 현재 주소를 쓰세요

2. 父母 부모

❖ 婚姻當時人是養子的話請填寫養父母的身份事項及國籍

혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재하며, 혼인당사자의

부모가 외국인인 경우에는 주민등록 번호란에 출생년월일 및 국적을 기재합니다.

- 請填寫丈夫父母的姓名。

남편의 아버지와 어머니의 이름을 기재하세요.

- 請填寫丈夫父母的身份證號碼

남편의 아버지와 어머니의 주민등록 번호를 기재하세요

- 請填寫丈夫父母的原籍

남편의 아버지와 어머니의 등록 기준지를 기재하세요.

- 請填寫妻子父母的姓名。

아내의 아버지와 어머니의 이름을 기재하세요.

- 請填寫妻子父母的身份證號碼。

아내의 아버지와 어머니의 주민등록 번호를 기재하세요.

- 請填寫妻子父母的原籍。

아내의 아버지와 어머니의 등록 기준지를 기재하세요.

3. 解除前婚日期 직전 혼인 해소 일자

- 請填寫丈夫与妻子的前婚解除日期

남편과 아내의 직전 혼인 해소 일자를 기재하세요.

❖ 离婚或有過取消婚姻的人請填寫其日期。

이혼 또는 혼인 취소가 있었던 사람의 경우 그 일자를 기재합니다.

4. 在外國結婚登記的日期

외국방식에 의한 혼인성립일자.

- 請填寫在外國登記結婚的日期

외국방식에 의한 혼인성립일자를 기재하세요.

❖ 提交外國結婚登記証時請填寫結婚登記日。

외국방식에 의한 혼인증서 등본 제출의 경우 혼인 성립 일을 기재합니다.

5. 協議姓, 原籍 성 ▪ 본의 협의

- 子女的姓 ▪ 原籍協議隨母的姓 ▪ 原籍了嗎?

자녀의 성 ▪ 본을 모의 성 ▪ 본으로 하는 협의를 하겠습니까?

① 是 예

② 否 아니오

❖ 根据[民法]第781組第1項, 子女的姓和原籍協議隨母的姓和原籍的話請記載其事實。

[민법] 제 781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성 ▪ 본을 모의 성 ▪ 본으로

❖ 未成年者結婚的話請填寫同意內容。

미성년자 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.

▷ 監護人 후견인

- 禁治産人 (法院裁定不能管理自産的殘疾人) 結婚的話請填寫監護人。
금치산자가 혼인하는 경우에 후견인을 기재합니다.

10. 提交人 제출인

- 請填寫提交人的姓名和身份證號碼。

제출인의 이름과 주민등록번호를 기재해주세요.

❖ 非申告人也无妨。신고인 여부와 관계없음

[公務員確認提交人的身份。]

[접수한 담당 공무원은 제출인의 신원을 확인한다.]

- ❖ 根据國家人口樹立政策的必要的統計法第23組及第33組，有必要回答事實的任務，徹底保護個人秘密，請誠實的記載事實。

다음은 국가의 인구정책 수립에 필요한 자료로 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답 의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

11. 實際婚姻開始日。 실제 결혼 생활 시작일

- 請填寫事實婚姻開始日。

실제 결혼 생활 시작일자 를 기재해 주세요.

❖ 請填寫同居開始日。

결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.

12. 國籍 국적

- 請選擇丈夫和妻子的國籍。

아래의 번호 중 남편과 아내의 국적을 선택해 주세요.

① 韓國人 한국인

② 入韓國國籍的外國人 (以前國籍 :)

② 귀화한 한국인 (이전의 국적 :)

③ 外國人 (國籍 :)

③ 외국인 (국적 :)

13. 請選擇丈夫和妻子的婚姻種類。

아래의 번호 중 남편과 아내의 혼인 종류를 선택해 주세요.

- ① 初婚 초혼
- ② 喪偶后再婚 사별 후 재혼.
- ③ 離婚后再婚 이혼 후 재혼.

- 請選擇學歷

아래의 번호 중 최종 졸업 학교를 선택해 주세요.

- ① 無學無學歷。
- ② 小學 初等학교.
- ③ 初中 中학교.
- ④ 高中 高등학교.
- ⑤ 大學 (校) 大학교
- ⑥ 研究生以上 大學院 이상

❖ 要以教育部長官認證的所有正規教育機關為標準記載，在各學校在學或中途拋棄學業的人在相對號中畫“○”。

교육과학기술부장관이 인정하는 모든 정규기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당 번호에 “○”으로 표시합니다.

14. 職業 직업

- 請填寫丈夫和妻子的詳細職業和內容。

남편과 아내의 주된 일의 종류와 내용을 기재해 주세요.

❖ 請詳細填寫結婚當時的職業名及內容。

결혼할 당시의 직업에 대한 일의종류와 내용을 사업체이름과 함께 구체적으로 기재합니다.

<錯列> <잘못된 예시>

公司職員，公務員，搞事業，運輸業。

회사원, 공무원, 사업, 운수업

<列> <올바른 예시>

○○公司 營業部促銷員，建筑木匠，○○區廳建筑許可負責人，○○商厦 服裝銷售員，○○村農民。

○○회사 영업부 판촉사원, 건축목공, ○○구청 건축허가 업무담당,

○○상가에서 의류판매, 우리 논에서 논농사.

提交材料 구비서류

❖ 下面的第1項在家族關係登陸機關網絡上能證明其內容時可免交。

아래 1항 (제1항) 은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다..

1. 結婚双方的家族關係登録簿，家族關係證明書，婚姻關係證明書一份。

혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각1통.

2.婚姻同意書一份。[未成年人或禁治產者結婚的話請在申告書的同意欄里記載姓名(或簽字)。]

혼인동의서 1부.[미성년자 또는 금치산자의 혼인의 경우 신고서 동의 란에 기재하고 서명(또는 날인)한 경우는 예외]

3. 經過裁定申告事實婚(同居開始日)時，提交判決藤本書和確定證明書一份。

사실혼관계존재확인의 재판에 의한 혼인신고의 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부

[調解，和諧登記時請提交調解(和諧)書及郵件證明書一份。]

[조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].

4. 經婚姻申告特列法的婚姻的話請提交審判書藤本及確定證明書一份。

혼인신고특별법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서1부

5.在韓國的外國人和韓國人結婚登記時，外國新郎或新娘的具備婚姻條件的證明書。(中國人未婚證明書及親族關係證明書。)及國籍證明書(如戶籍藤本，出生證明書護照副本，身份登録簿藤本)一份

한국에서 외국인과 한국인이 혼인하는 경우 외국인인 남자 또는 여자의 혼인성립요건구비증명서(중국인인 경우 미혼증명서 및 친족관계증명서인 경우도 가능) 및 국적증명서면(예: 호적등본,출생증명서,여권사본,신분등록부등본 등) 1부.

6. 根據「民法」第781組第一項，子女的姓和原籍協議隨母的話提交協議書一份。

「민법」 제781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서 1부.

7. 確認身份 신분확인

[根据家族關係登録規第23号]

[가족관계등록예규 제23호에 의함]

- 申告人出席時：双方的身份證明書。

신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서

提交人出席時：提交人申告證明書及申告人双方身份證明書或書面公證書或印鑒證明書（沒有申告人身份證明書，申告人在申告書上簽名的話要簽名公証，在申告書上盖印的話要印鑒證明書。）

제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서면공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)

- 郵遞時：申告人双方書面公証或印鑒證明書（在申告書上簽名的話要書面公証，盖印的話要印鑒證明書。）

우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

❖ 經過裁定申告事實婚姻的話，出席（婚姻當事人一方）人可以證明未出席人的身份。

사실혼관계존재확인의 확정판결에 의한 혼인신고의 경우에는 출석한 신고인(사건본인들 중 일방)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음(증명)할 수 있습니다.